



Nr. No.	Bezeichnung Description	DN	ø d x s	Werkstoff Material Matériaux
N1	Sauganschluß - EA 80 suction connection - EA 80 Raccord d'aspiration - EA 80	80	88,9 x 3,2	RSt 37-2
N2	ECO - Ausgangsventil - EA 50 ECO - outlet valve - EA 50 ECO - Soupape de sortie - EA 50	50	60,3 x 3,2	RSt 37-2
N3	SV - Anschluß threaded connection for safety valve Pièce de raccord fileté p. soupape de sécurité		G 1/2"	
N4	Eingangsstutzen inlet connection Raccord d'entrée	50	60,3 x 3,2	St 35.8/I
N5	Max. - Niveauschalter - EA 32/G1"-I maximum level switch - EA 32/G1"-I Interrupteur de niveau max - EA 32/G1"-I		G 1"	
N6	Øl-Ablaß - EA 10 GB/L oil drainage valve - EA 10 GB/L Soupape de vidange d'huile - EA 10 GB/L		G 1/2"	
N7	Service-Anschluß - EA 10 GB/L service connection - EA 10 GB/L Raccord de service - EA 10 GB/L		G 1/2"	

Druckbehälter ausgelegt, gefertigt und mit einer Konformitätsbewertung gemäß 97/23/EG.
Als Grundlage dient das AD2000-Regelwerk, sowie zur Zeit geltende Werkstoffnormen.

The pressure vessel is produced according to the conformity evaluation of the Pressure Equipment Directive 97/23/EG. The "AD2000-Regelwerk" regulations as well as actual material standards were followed.

Recipients à pression, sélectionnés, construits et avec une évaluation de conformité selon directive des appareils sous pression 97/23/EG.
Basé sur le AD2000-Regelwerk ainsi que sur les normes pour les matériaux en vigueur actuellement.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES	Mantelraum SHELL AREA CORPS	
Prüfdruck/Test pressure/Pression d'examen PT	36,0 bar	59,0 bar
max.zul.Druck/max. allowable pressure/Pression max. admissible PS bei/at/par to100 PS bei/at/par to075	-1/25 bar -1/18.75 bar	-1/40 bar -1/30 bar
max.zul.Temperatur/max. allowable temperature/Temperatur max. admissible TS bei/at/par to100 TS bei/at/par to075	-10°C bis/to/ jusqu'à +50°C -10°C bis/to/ jusqu'à -60°C	-10°C bis/to/ jusqu'à +75°C -10°C bis/to/ jusqu'à -60°C
Fluide/Fluid/Fluide Gruppe/Groupe/Groupe	NH 3 + HFKW's 1 + 2	NH 3 + HFKW's 1 + 2
Volumen/Volume/Volume	290 Liter/Litre/Litres	14 Liter/Litre/Litres
Leermasse/Mass empty Masse vide	365 kg	49 kg
BESCHICHTUNGSSYSTEM Painting system Revêtement	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2
Schichtstärke Total nominal thickness Epaisseur prescrite minimale	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat

Typenschild/name plate/numéro de plaque:

		TH.WITT Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany	
		CE 0035	
Typ ECO 3-/_/_ Type Herstellungsjahr Year of manufacture Année de fabrication	Nr. No.	PT 36,0 bar Date	Datum Date
MANTELRAUM / SHELL AREA / CORPS PS to100-1/25 bar to075-1/18.75 bar TS to100/-10/+50 °C to075/-10/-60 °C			
Volumen 290 L Volume	Fluid NH 3 + HFKW's Fluide	Gruppe 1 + 2 Groupe	

	TH.WITT Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany
Nr. XXXXX HS3-/_/N	CE 0035 20XX
PS to100-1/25 bar TS to100/-10/+50 °C	to075-1/18 bar to075/-10/-60 °C
P1 59 bar NH3/HFKW's	XXXXX20XX 1/2 160 14 L

Zust. / Art der Änderung		Datum		Name	
Das Urheberrecht dieser Zeichnung verbleibt uns. Sie ist den Empfängern nur zum persönlichen Gebrauch anvertraut. Ihre weitere schriftliche Genehmigung darf sie nicht kopiert oder vervielfältigt werden, auch nicht dritten Personen, insbesondere Vertriebspartnern, mitgeteilt oder zugänglich gemacht werden. Weiterverbreitung durch den Empfänger oder Dritte hat zivil- und strafrechtliche Folgen. Diese Zeichnung ist uns in Folge der Nichtbenutzung sofort zurückzugeben.					
Kunden-Nr. / Vithom	Kunde	Datum		Name	
Auftrags-Nr.	Mappen-Nr.	gez. 2008-01-15 Sk.	gepr. 2008-01-15 Sk.	Name	
Econimizer	ECO3-/_/HS30			Ersetzt durch	
Econimizer	ECO3-/_/HS30			Art-Nr. 3531.031201	
Econimiseur	ECO3-/_/HS30			Zchnngs-Nr. 2-16013.3531031.291-	